Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 4:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A z tych, którzy budowali, każdy miał swój miecz przypasany do boku i *tak* budowali. A trębacz *stał* obok mnie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A z onych, którzy budowali, miał każdy miecz swój przypasany do biódr swych, i tak budowali; a ten co w trąbę trąbił, był przy mnie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo każdy z budujących miał miecz przypasany na biodra swoje. I budowali i trąbili w trąbę podle mnie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A co do murarzy, to każdy budował, mając miecz przypasany u boku. A trębacz stał przy mnie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Z tych, którzy budowali, każdy miał miecz przypasany do boku i tak budował. Trębacz zaś stał obok mnie.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś z budowniczych, każdy miał przypasany miecz do swych bioder, i tak budowali; a ten, co trąbił trąbą, był przy mnie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A budowniczowie byli przepasani – każdy z nich, budując, miał u biodra swój miecz; przy mnie zaś był ten, który dął w róg.